

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

N° 87

Session de 1929 1930

SÉANCE  
du 30 janvier 1930VERGADERING  
van 30 Januari 1930

Zittingsjaar 1929-1930

## PROJET DE LOI

modifiant les articles 5, 10 et 12 de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires.

PROJET DE LOI TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

## ARTICLE UNIQUE.

Les articles 5, 10 et 12 de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires seront remplacés par les suivants à partir de l'ouverture de l'année académique 1930-1931 :

« ART. 5. — Nul n'est admis à l'examen de candidat en philosophie et lettres, de candidat en sciences pour les groupes des sciences chimiques, des sciences géologiques et minéralogiques, des sciences biologiques, des sciences géographiques et de la pharmacie ou de candidat en sciences naturelles et médicales, s'il ne justifie par certificat qu'il a suivi avec fruit un cours d'humanités de six années au moins, y compris la rhétorique; à l'examen de candidat en sciences pour le groupe des sciences physiques ou mathématiques, s'il ne justifie par certificat qu'il a suivi avec fruit un cours d'études professionnelles de cinq années au moins, y compris la première scientifique, ou un cours d'humanités de six années au moins, y compris la rhétorique, plus le cours de mathématiques de la première scientifique.

» Ce certificat devra constater, en outre, que l'élève est jugé apte à suivre avec fruit les cours d'enseignement supérieur.

» ART. 10. — L'épreuve préparatoire comprend :

» 1° Les principes de la rhétorique;

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Projet du loi n° 46.

Rapport n° 59.

Annales du Sénat :

Séances des 28 et 29 janvier 1930.

## ONTWERP VAN WET

tot wijziging der artikelen 5, 10 en 12 der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891 op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (1).

## EENIG ARTIKEL.

De artikelen 5, 10 en 12 der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891 op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens worden te beginnen met de opening van het academiejaar 1930-1931 door de hiernavolgende vervangen :

« ART. 5. — Niemand wordt toegelaten tot het examen van candidaat in de wijsbegeerte en letteren, van candidaat in de wetenschappen voor de groepen der scheikundige wetenschappen, der aardkundige en delfstofkundige wetenschappen, der biologische wetenschappen, der aardrijkskundige wetenschappen en der artseneijbereidkunde of van candidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen, indien hij geen getuigschrift overlegt waaruit blijkt dat hij met vrucht een humaniora-cursus gevolgd heeft van ten minste zes jaren met inbegrip van de rhetorica; tot het examen van candidaat in de wetenschappen, voor de groep der wis- of natuurkundige wetenschappen, indien hij geen getuigschrift overlegt waaruit blijkt dat hij met vrucht een cursus van vakstudiën gevolgd heeft van ten minste vijf jaren met inbegrip van de eerste wetenschappelijke of een humanioracursus van ten minste zes jaren, met inbegrip van de rhetorica, evenals den cursus in de wiskunde der eerste wetenschappelijke.

» Dit getuigschrift moet bovendien vaststellen dat de leerling bekwaam wordt geacht om met vrucht de lessen van het hooger onderwijs te volgen.

» ART. 10. — De voorbereidende proef omvat :

» 1° De beginselen der redekunst ;

(1) Zie :

Documenten van den Senaat :

Ontwerp n° 46.

Verslag n° 59.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 28 en 29 Januari 1930.

» 2° La traduction, en français ou en flamand, d'un auteur emprunté au programme de la rhétorique;

» 3° La traduction d'un auteur flamand, allemand ou anglais, au choix du récipiendaire;

» 4° Une composition française, allemande ou flamande, au choix du récipiendaire;

» 5° L'arithmétique;

» 6° L'algèbre élémentaire, y compris la théorie des progressions et des logarithmes;

» 7° La géométrie plane et les éléments de la géométrie à trois dimensions;

» 8° La géographie;

» 9° L'histoire de Belgique;

» 10° Les faits principaux de l'histoire ancienne, de l'histoire du moyen âge et de l'histoire moderne.

» Pour les étudiants qui aspirent au grade de candidat en philosophie et lettres, l'épreuve comprend, en outre, une traduction du grec en français ou en flamand. Le Gouvernement aura également le droit de décider que l'épreuve comprend cette traduction pour les étudiants qui aspirent aux grades de candidat en sciences pour les groupes des sciences chimiques, des sciences géologiques et minéralogiques, des sciences biologiques, des sciences géographiques et de la pharmacie ou de candidat en sciences naturelles et médicales.

» Pour les étudiants qui aspirent au grade de candidat en sciences pour les groupes des sciences chimiques, des sciences géologiques et minéralogiques, des sciences biologiques, des sciences géographiques et de la pharmacie ou de candidat en sciences naturelles et médicales, l'épreuve comprend, outre les matières indiquées ci-dessus sous les n° 1° à 10°, la géométrie à trois dimensions, la trigonométrie rectiligne, les éléments de la physique et éventuellement le grec.

» Pour les étudiants qui aspirent au grade de candidat en sciences (groupes des sciences physiques ou mathématiques) l'épreuve comprend les matières énumérées à l'article 12.

» Toutefois, les étudiants qui justifient, par certificat, avoir suivi avec fruit un cours d'humanités complètes, sont dispensés de répondre sur les matières reprises sous les n° 1° à 3° dudit article.

» ART. 12. — Nul n'est admis à l'examen de candidat ingénieur civil s'il n'a subi une épreuve préparatoire devant un jury composé de professeurs de l'Université dont il suivra les cours, ou devant le jury prévu par les articles 7 et suivants :

» Cette épreuve préparatoire comprend l'examen sur les matières suivantes :

» 1° Langue française ou flamande;

» 2° Langue latine, allemande, anglaise ou celle des deux langues sur laquelle n'a pas porté l'épreuve mentionnée au 1°;

» 2° De vertaling, in het Nederlandsch of in het Fransch, van een Latijnsch schrijver, welke voorkomt op het leerplan der rhetorica;

» 3° De vertaling van een Nederlandsch, Duitsch of Engelsch schrijver, naar keuze van den examinandus;

» 4° Een Nederlandsch, Fransch of Duitsch opstel, naar keuze van den examinandus;

» 5° De rekenkunde;

» 6° De elementaire algebra met inbegrip van de theorie der reeksen en der logarithmen;

» 7° De vlakke meetkunde en de beginselen van de meetkunde in de ruimte;

» 8° De aardrijkskunde;

» 9° De geschiedenis van België;

» 10° De voornaamste feiten uit de geschiedenis der oudheid, der middeleeuwen en uit de nieuwe geschiedenis.

» Voor de studenten, die den graad van candidaat in de wijsbegeerte en letteren wenschen te behalen, omvat de proef bovendien een vertaling uit het Grieksch in het Fransch of in het Nederlandsch. De Regeering zal eveneens het recht hebben te besluiten dat de proef deze vertaling omvat voor de studenten die den graad van candidaat in de wetenschappen wenschen te behalen voor de groepen der scheikundige wetenschappen, der aardkundige en delfstofkundige wetenschappen, der biologische wetenschappen, der aardrijkskundige wetenschappen en der artsennijbereidkunde of van candidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen.

» Voor de studenten, welke den graad van candidaat in de wetenschappen wenschen te behalen voor de groepen der scheikundige wetenschappen, der aardkundige en delfstofkundige wetenschappen, der biologische wetenschappen, der aardrijkskundige wetenschappen en der artsennijbereidkunde of van candidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen, omvat de proef, buiten de hierboven onder de n° 1° tot 10° vermelde vakken, de meetkunde in de ruimte, de rechtlijnige driehoeksmeting, de beginselen der natuurkunde en eventueel het Grieksch.

» Voor de studenten, welke den graad van candidaat in de wetenschappen wenschen te behalen (groepen der wis- of natuurkundige wetenschappen) omvat de proef de in artikel 12 opgesomde vakken.

» De studenten die een getuigschrift overleggen waaruit blijkt dat zij met vrucht een volledigen humaniora-cursus gevolgd hebben, zijn evenwel vrijgesteld van de proef over de vakken opgesomd in de n° 1° tot 3° van voornoemd artikel.

» ART. 12. — Niemand wordt toegelaten tot het examen van candidaat-burgerlijk ingenieur zoo hij niet geslaagd is in een voorbereidende proef ten overstaan van een commissie samengesteld uit professoren der Universiteit, waar hij de lessen zal volgen of ten overstaan van de commissie voorzien onder de artikelen 7 en volgende.

» Deze voorbereidende proef omvat het examen over de volgende vakken :

» 1° Nederlandsche of Fransche taal;

» 2° Latijnsche, Duitsche, Engelsche taal of die twee talen, waarover de in 1° vermelde proef niet liep;

- » 3° Histoire et géographie;
- » 4° Arithmétique;
- » 5° Algèbre;
- » 6° Géométrie;
- » 7° Trigonométrie rectiligne et trigonométrie sphérique;

- » 8° Géométrie analytique;
- » 9° Géométrie descriptive;
- » 10° Dessin.

» Les aspirants au grade de candidat ingénieur civil qui justifient par certificat avoir subi avec fruit un cours d'humanités de six années au moins, y compris la rhétorique, sont dispensés de subir l'épreuve sur les matières reprises sous les n°s 1° à 3° du présent article.

» Les récipiendaires qui auront subi devant un jury universitaire l'épreuve préparatoire prévue par le présent article, seront admissibles à l'examen de candidat en sciences pour les groupes des sciences physiques ou mathématiques. »

Bruxelles, le 29 janvier 1930.

*Le Président du Sénat,*

Ch. MAGNETTE.

*Les Secrétaires,*

DUBOST.

Ch. VAN BELLE.

- » 3° Geschiedenis en aardrijkskunde;
- » 4° Rekenkunde;
- » 5° Algebra;
- » 6° Meetkunde;
- » 7° Rechthoekige driehoeksmeting en boldriehoeksmeting;
- » 8° Analytische meetkunde;
- » 9° Beschrijvende meetkunde;
- » 10° Teekenen.

» Zij die den graad van candidaat-burgerlijk ingenieur wenschen te behalen en een getuigschrift overleggen waaruit blijkt dat zij met vrucht een humaniora-cursus gevolgd hebben van ten minste zes jaren, met inbegrip van de rhetorica, zijn vrijgesteld van de proef over de vakken opgesomd onder de n°s 1° tot 3° van dit artikel.

» De examinandi welke ten overstaan van een universitaire examencommissie geslaagd zijn in de bij onderhavig artikel voorziene voorbereidende proef, kunnen toegelaten worden tot het examen van candidaat in de wetenschappen voor de groepen der wis- of der natuurkundige wetenschappen. »

Brussel, den 29<sup>e</sup> Januari 1930.

*De Voorzitter van den Senaat,*

*De Secretarissen,*